

132944

43649

俄語課本

第一分冊

冶金工業部工業教育司 編著



对

冶金工業出版社

九幼幼校资料室
43549
3133
— 1 —

江南大学图书馆



91402503

УЧЕБНИК РУССКОГО ЯЗЫКА

ЧАСТЬ I



(017.01-13.01) 第一版
(017.02-14.01) 第二版
(017.03-15.01) 第三版
(017.04-16.01) 第四版
(017.05-17.01) 第五版
(017.06-18.01) 第六版
(017.07-19.01) 第七版
(017.08-20.01) 第八版
(017.09-21.01) 第九版
(017.10-22.01) 第十版

俄語課本

(第一分冊)

冶金工業部工業教育司編著

冶金工業出版社出版

冶金工業出版社印刷廠印刷

* * *

一九五五年八月第一版

一九五五年八月 第一次印刷 (1, 19, 710)

一九五五年十月第二次印刷 (19, 711—59, 710)

一九五六年四月第三次印刷 (59, 711—63, 710)

一九五六年七月第二版

一九五六年七月北京第四次印刷 (63, 711—122, 710)

一九五六年八月北京第五次印刷 (122, 711—212, 710)

850×1168·1/32·80,000字,印張 2⁴/₃₂ 定價0.34元

書號 0015

(內部發行)

第一册 目 錄

前 言	(6)
俄語字母書法表	(8)
發音器官圖	(9)

第 一 課

(一)元 音: а, о, у	(10)
(二)輔 音: 齒音 д, т; 鼻音 м, н	(12)

第 二 課

(一)元 音: и, ы, э	(14)
(二)輔 音: 齒音 з, с; 喉音 г, к	(16)
(三)音節及重音, 非重讀元音 о 的讀音	(17)

第 三 課

(一)輔 音: (1) 唇音 б, п, в, ф; (2) 舌音 л, р; (3) 中上顎音 й	(19)
(二)元音字母: я, ю, е, ё	(21)

第 四 課

(一)輔 音: (1) 唏音 ж, ч, ш, щ; (2) 齒音 ц (3) 喉音 х	(23)
(二)兩個無音字母: 軟音符 ь 及硬音符 ъ	(24)

第五課

- (一) 軟輔音及硬輔音…………… (27)
- (二) 移行規則…………… (27)
- (三) 字母分类及字母表…………… (28)

第六課

- (一) 詞 彙…………… (30)
- (二) 名詞的概念, 分类及性…………… (32)
- (三) 語气詞的概念…………… (33)

第七課

- (一) 形容詞的概念, 形容詞的三性詞尾…………… (35)
- (二) 連接詞的概念…………… (36)

第八課

- (一) 代詞的概念…………… (38)
- (二) 代詞的分类: 人称代詞, 物主代詞, 疑問代詞…………… (38)

第九課

- (一) 動詞的概念, 分类: 及物動詞与不及物動詞 (41)
- (二) 動詞第一变位法…………… (41)
- (三) 格的概念, 名詞第一格及第四格…………… (41)

第十課

- (一) 形容詞的第一格及第四格…………… (44)
- (二) 句子, 句子成分: 主語, 謂語, 直接补語, 定語…………… (45)

第十一課

- (一) 動詞第二變位法…………… (48)
- (二) 副詞的概念…………… (48)

第十二課

- (一) 前置詞的概念…………… (51)
- (二) 名詞第六格…………… (51)

第十三課

- (一) 形容詞的第六格…………… (54)
- (二) 動詞變位的補充：唇音變及齒音變…………… (54)
- (三) 狀語的概念：地點、時間、方式狀語…………… (55)

第十四課

- (一) 陽性及中性名詞第二格…………… (57)
- (二) 陽性動物名詞第四格…………… (57)

第十五課

- (一) 陰性名詞第二格…………… (60)
- (二) 形容詞第二格…………… (60)

第十六課

- (一) 各性名詞複數第一格及非動物名詞複數第四格…………… (63)
- (二) 形容詞複數第一格…………… (63)
- 詞彙表…………… (64)

再 版 前 言

一、这部俄語課本是为冶金工业部所屬各中等專業学校編寫的。本書材料的選擇是以中等專業学校俄語教学大綱草案所規定的教学任务为依据。本書自第一版发行以来，根据各校提出的意見，作了以下的修正：

1. 在語音教学方面：注意了語言教学与詞彙教学的結合，每課都附有一定数量的單詞，并用这些單詞構成句子，使學生能通过單詞来練習发音及拼音；此外并将原来的語音課由四課增加到五課。

2. 在語法教学方面：在第一版中比較強調語法的系統性，因为內容过雜，在再版中对此作了精簡，以求重点突出；并且多利用图表来解說；在个别具体問題上作了些修改，如將名詞中“数”的部分挪到“性”、“格”后来講；这一部分的課文亦由 50 課改为 45 課。

3. 在个别課文內容方面也作了些修改。

二、在基本精神方面，仍旧保留第一版的几个特点，即：

1. 在語音導論部分，每課都附有发音标准口型图及发音練習，語音部分的叙述力求簡單易懂，并按中国学生掌握的难易，順序講解各个音的性質；

2. 詞法与句法部分包括大綱草案中所要求的必需的基本語法知識。每一課都由語法題目、詞彙、課文、練習及語法五部分组成：

a. 語法題目的排列是詞法与句法并進，以最初学得的語法知識逐漸擴大、加深和巩固；

6. 全書共有單詞六百多個，每課平均10個左右。為了鞏固生詞的記憶，單詞在前后課文中多次重復、反復運用，每冊書末都附有總詞彙表，以備學生參考；

б. 每課課文都與語法題目密切相聯，每課課文中包括本課語法题目的中心內容，以求通過課文達到鞏固語法的目的；

г. 每課的練習密切配合本課語法及課文，採用多樣化的形式，以供學生課堂練習或作為課外獨立作業；

д. 每課最後的語法部分是用來說明課文中新的語法形式，以及解釋個別困難的句子或詞組。

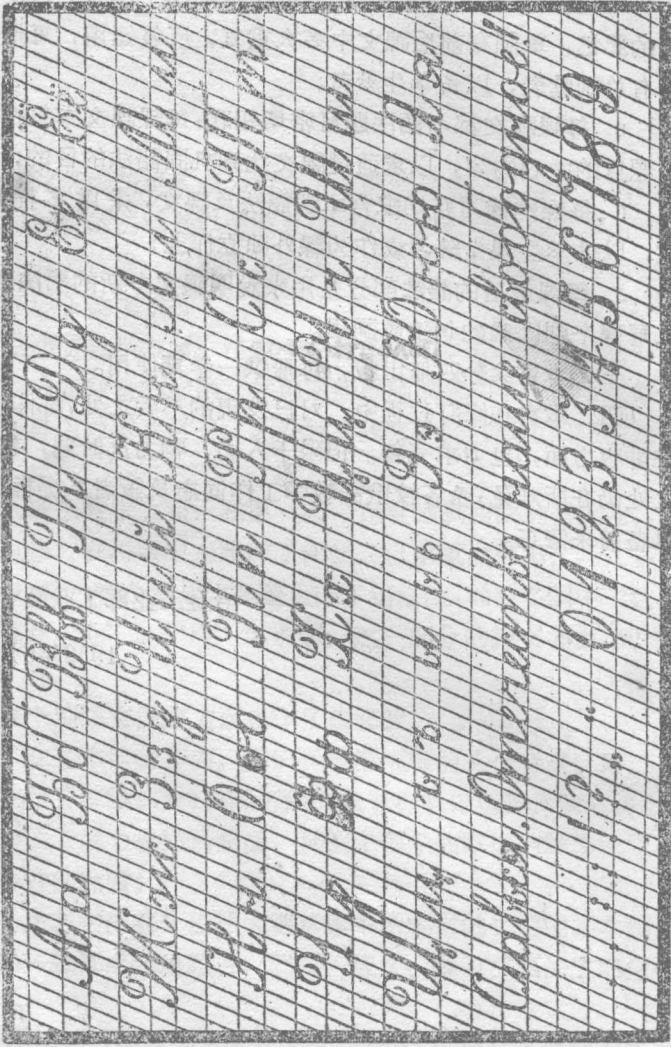
三. 本書共分四冊出版，每冊供一學期使用。

四. 本書在修訂過程中，對已發現的不妥之處，都作了修改。在排版方面，也力求完善。但限于人力、物力及時間，書中不妥之處仍在所難免，希各校俄語教學工作同志及讀者多提指正意見，以備將來修正。

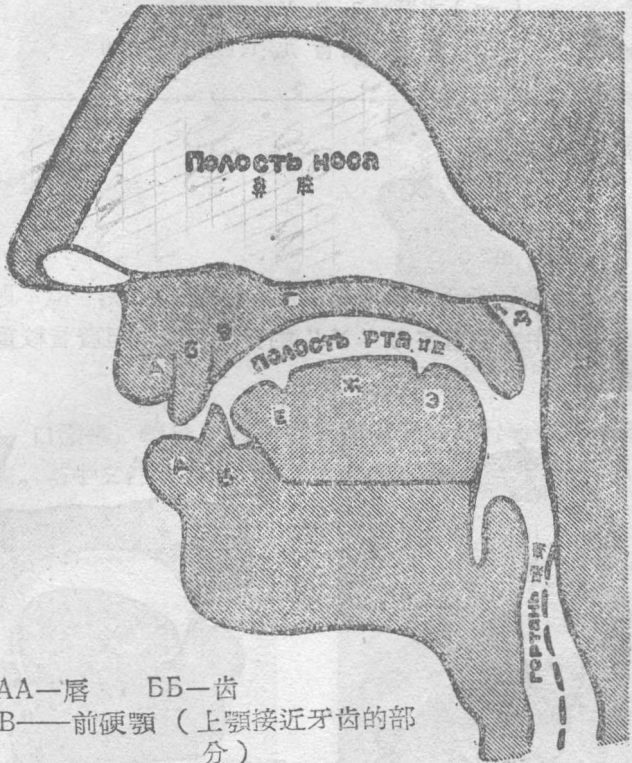
冶金工業部工業教育司

1956年6月25日

俄語字母書法表



發音器官圖



- АА—唇 ББ—齒
 В——前硬顎（上顎接近牙齒的部分）
 Г——硬顎 Д——軟顎
 Е——舌葉（舌的前部）
 Ж——舌面（舌的中部）
 З——舌根（舌的后部）

第一課 Первый урок

語音

(一) 元音: a, o, y

(二) 輔音: 齒音 д, т; 鼻音 м, н

發音

1. 元音: a, o, y

a: 口張大，舌頭不要抬起，舌尖接近下齒齦，但不貼上。
a 的發音與中文注音字母“ㄚ”的發音相似，但發音較重。口形見圖 1。

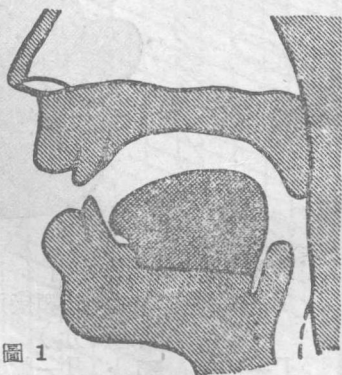
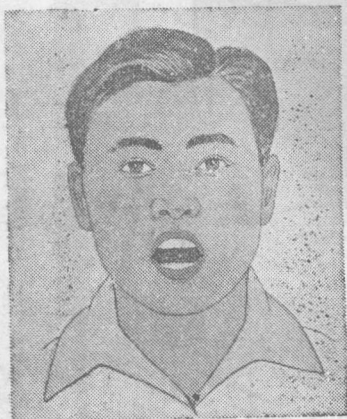


圖 1

o: 口張得較發 a 音時小些，唇向前伸，用力張圓，舌的后部向上抬起。與中文注音字母“ㄛ”的發音相似（與“ㄨ”不同）。口形見圖 2。

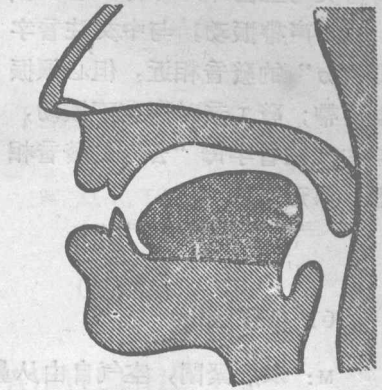


圖 2

y: 口微張，較發 o 音時唇更向前突出，舌后部向軟顎抬得更高些。與中文注音字母“ㄩ”的發音相似。口形見圖 3。

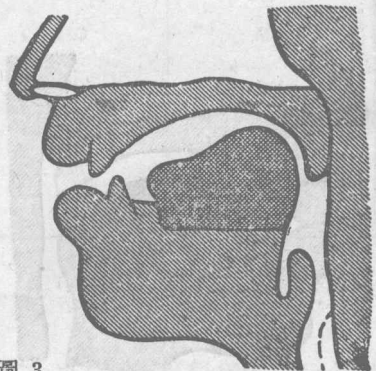


圖 3

2. 輔音 д, т, м, н

а. 齒音 д, т

д—т: 舌尖緊貼上齒, 空氣將舌尖與上齒沖開即得此音。發 д 音時聲帶振動, 與中文注音字母“ㄉ”的發音相近, 但必須振動聲帶; 發 т 音時聲帶不振動, 與中文注音字母“ㄊ”的發音相近。口形見圖 4。

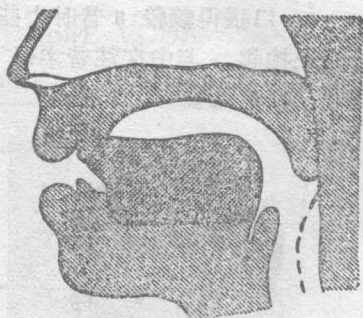


圖 4

б. 鼻音 м, н

м: 雙唇緊閉, 空氣自由從鼻腔中出來, 聲帶振動, 和中文注音字母“ㄇ”的發音相近。口形見圖 5。

н: 舌前部緊貼上齒, 空氣自由地從鼻腔中流出, 聲帶振動, 其發音與中文注音字母“ㄋ”的發音相似。口形見圖 6。

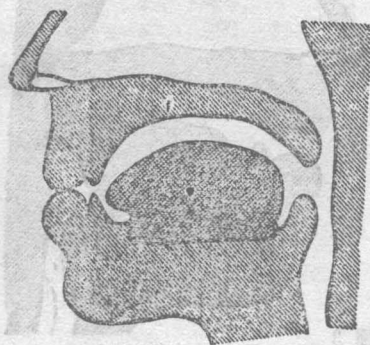


圖 5

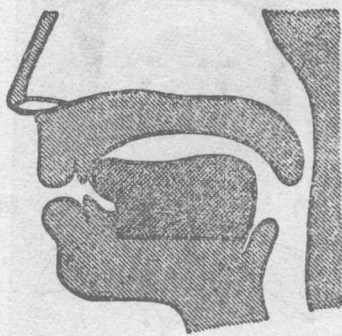


圖 6

то 那是,

тут 在这里,

он 他,

там 在那里,

дом 房子,

да 是的,

課文 ТЕКСТ

То дом?

Дом там?

Он тут.

Да, то дом.

Да, дом там.

Он там.

練習一 УПРАЖНЕНИЕ I

1. 練習下列表中的拼音

輔音 \ 元音	а	о	у
м	ма	мо	му
н	на	но	ну
д	да	до	ду
т	та	то	ту

2. 將元音 а, о, у 及輔音 м, н, д, т 在練習本上按大寫及小寫書寫體寫三遍。

3. 朗讀本課課文并在練習本上寫兩遍（每句的第一个字母要用大寫）。

第二課 Второй урок

語音

- (一) 元音: и, ы, э
- (二) 輔音: 齒音 з, с; 喉音 г, к
- (三) 音節及重音, 非重讀元音 о 的讀音

發音

1. 元音 и, ы, э

и: 口微張, 唇舒展, 張向兩旁, 舌尖稍貼或貼近下齒, 舌前部向上顎抬起。與中文注音字母“**!**”的發音相似。口形見圖 7。

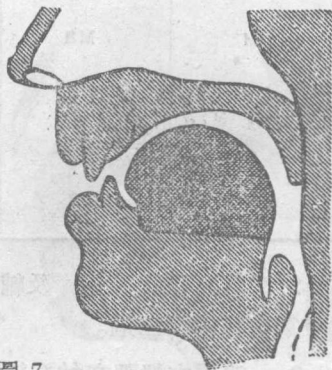


圖 7



ы: 口形与發 и 音时略同, 但舌稍向后縮, 舌中部向上抬起。与中文注音字母“兀”不同。口形見圖 8。

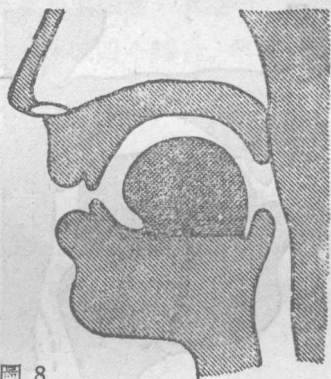


圖 8

э: 口腔开度比發 и 音时稍大, 舌前部抬起至前顎, 但比發 и 音时要低, 唇部舒展的程度比發 и 音时要輕, 与中文注音字母“世”的發音相近, 口形見圖 9。

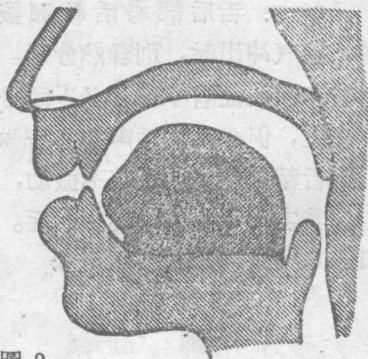


圖 9

2. 輔音：齒音 з, с；喉音 г, к

a. 齒音 з, с

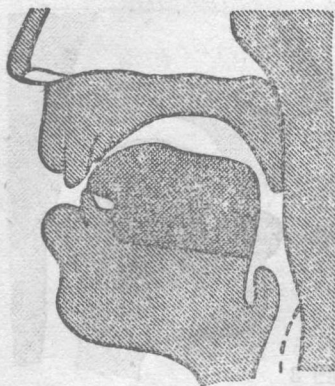


圖 10

з—с：舌前部貼下齒，使空氣不斷通過舌與上齒間構成的縫隙，並沖撞下齒。發 з 時聲帶振動，發 с 時聲帶不振動。俄語的 з 音與中文注音字母“ㄗ”發音不同；с 與中文注音字母“ㄘ”的發音相似。口形見圖 10。

б. 喉音 г, к

г—к：舌後部與後軟顎接觸，空氣沖出時，則驟然分開。

г 音與中文注音字母“ㄍ”的發音相近，但必須振動聲帶。發 к 音時舌稍向前伸，聲帶不振動，與注音字母“ㄎ”的發音相近。口形見圖 11。

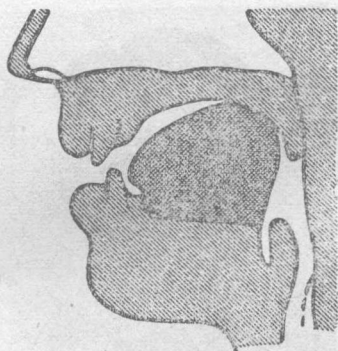


圖 11